



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/AC.154/308
26 de marzo de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

COMITÉ DE RELACIONES CON EL PAÍS HUÉSPED

CARTA DE FECHA 24 DE MARZO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
COMITÉ DE RELACIONES CON EL PAÍS HUÉSPED POR EL ENCARGADO DE
NEGOCIOS INTERINO DE CÔTE D'IVOIRE

En su condición de Presidente del Comité de Relaciones con el País Huésped, tengo el honor de rogarle tenga a bien hacer publicar como documento del Comité el texto de la nota verbal de fecha 24 de marzo de 1997 que la Misión Permanente de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas ha dirigido a la Misión de los Estados Unidos de América ante la Organización (véase el anexo).

La nota se refiere a un incidente de que fue víctima la Misión de Côte d'Ivoire el jueves 20 de marzo de 1997.

(Firmado) Diénébou KABA CAMARA



ANEXO

Nota verbal de fecha 24 de marzo de 1997 dirigida a la Misión
Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones
Unidas por la Misión Permanente de Côte d'Ivoire ante las
Naciones Unidas

La Misión Permanente de la República de Côte d'Ivoire ante las Naciones Unidas saluda a la Misión Permanente de los Estados Unidos de América ante la Organización y tiene el honor de referirse a la cuestión del estacionamiento de los vehículos diplomáticos en la ciudad de Nueva York.

A este respecto, la Misión Permanente de Côte d'Ivoire desea informar a la Misión Permanente de los Estados Unidos de América del incidente de que fue víctima el jueves 24 de marzo de 1997. En efecto, ese día, aproximadamente a las 8.30 horas, uno de los coches de la Misión de Côte d'Ivoire fue retirado en Manhattan, en la calle 129, por un oficial de policía, mientras estaba normalmente estacionado como todos los demás vehículos que se encontraban en el mismo camino.

El chofer de la Misión se trasladó algunos momentos después a la Oficina del jefe de la policía de la calle 40 para informarse sobre los motivos de la retirada del vehículo. Se le entregó una nota (de la que se adjunta copia) en la que se precisaba que el vehículo en cuestión había sido retirado porque se le habían impuesto determinado número de multas que no habían sido pagadas.

La Misión Permanente de Côte d'Ivoire se puso en contacto inmediatamente con la Oficina de las Misiones Extranjeras de la Misión Permanente de los Estados Unidos de América, que no pudo conseguir la liberación del vehículo sino hasta aproximadamente las 16.00 horas.

La Misión Permanente de la Côte d'Ivoire desea recordar que, según sus noticias, las nuevas medidas previstas por el ayuntamiento de Nueva York no deben entrar en vigor sino a partir del 1º de abril. No sólo eso, sino que entre estas medidas, ninguna prevé una sanción tal como la retirada de los vehículos por multas impagadas.

Efectivamente, en el documento relativo a las nuevas medidas decididas por la ciudad de Nueva York se precisa que en caso de violaciones repetidas de la ley sobre estacionamiento, el titular del vehículo recibiría una notificación de la Oficina de las Misiones Extranjeras en la que se le informaría de que no podría utilizar legalmente su vehículo mientras no se pagaran las multas.

La Misión Permanente de Côte d'Ivoire no ha recibido notificación alguna de este tipo y, hecho sin precedente, las autoridades policiales le han retirado uno de sus vehículos alegando el impago de multas anteriores.

La Misión Permanente de Côte d'Ivoire manifiesta su desaprobación ante tal acto, que contraviene las prerrogativas y las inmunidades reconocidas a los agentes y las misiones diplomáticas por la Convención de Viena de 1961, y espera que en el futuro se eviten incidentes de esta índole.

/...

APENDICE

George Airday
MARSHAL, CITY OF NEW YORK
110 WEST 40 STREET
NEW YORK, N.Y. 10018
TEL: (212) 354-7666

PAY

15 FLOOR

Downy

WHEN CALLING GIVE YOUR PY/ID 44743 DATE TOWED: _____

YEAR / MAKE OF CAR: _____ PLATE: _____ STATE: _____

NOTICE:

Your vehicle was impounded by City Marshal Airday pursuant to a judgment obtained by the N.Y.C. Parking Violations Bureau for unpaid parking tickets (C.P.L.R. Article 4, Sect. 5239 & 5240 and V.T.L. 241 (a)).

-To redeem your vehicle call the office of Marshal Airday Monday to Friday 9 AM until 5 PM. You need your license plate number, year and make of your car and the date towed. You will be told the exact amount of money due.

-Payment must be in CASH only.

NOTE: YOUR PAYMENT OF FEES FOR FVB SERVICES IS ONLY FOR SERVICES IN JUDGMENT AS OF THE DATE OF SERVICE. YOU MAY OBTAIN A PRINTOUT OF JUDGMENT AND NONJUDGMENT SERVICES AT FVB'S LOCATIONS:

51 Chambers Str. Main floor, or 1 Centre Str. Manhattan Help Center
Brooklyn Help Center, 210 Jerusalem Str. 5th floor; Bronx Help Center, 1400 Williamsbridge Road
Queens Help Center, 89-61 162nd Str., Jamaica NY; Staten Island Help Center, 399 St. Marks Pl., 3rd floor
(Information Phone 212 768-7666 OR THE PVUHELP LINE 212 477-4430)

THE TOTAL DUE INCLUDES:

JUDGMENT AMOUNT: \$ 12,804.39
TOWING CHARGES: \$ 150.00 TOWED or \$75.00 IF NOT TOWED
IMPOUNDMENT: \$ 45.00
MARSHAL'S FEE 3% of total: \$ 649.96
TAX ON TOW: \$12.38 or \$6.19 IF NOT TOWED
EXPENSES: MAIL/DMV INQUIRY \$ 0

TOTAL DUE CASH ONLY: \$ 13,661.73

WABC TOW CO. INC., LOCATED AT _____

W.A.B.C. TOWING CORP.
1363 WESTCHESTER AVE
BRONX, NY 10459

MUST SHOW MARSHAL'S RELEASE FORM TO PICK UP VEHICLE.

NOTE: THERE IS A \$10.00 (PLUS TAX) PER DIEM STORAGE CHARGE FOR EACH DAY THAT YOU ARE HOLDING YOUR CAR. THIS CHARGE IS BY CALENDAR DAY: THE GARAGE WILL COLLECT A FULL DAY CHARGE FOR ANY DAY OR PART OF A DAY THAT YOUR CAR IS HELD.

You must bring your driver's license and registration card when redeeming your vehicle and document your authority to possess the vehicle if it is not registered to you. GET A NOTARIZED LETTER FROM THE REGISTERED OWNER GIVING YOU PERMISSION TO PICK IT UP. You may obtain a release to remove PERSONAL property from the impounded vehicle only with proper ID. Property that belongs to someone else must have sales receipt or appropriate documentation. Vehicle must be currently registered or must be TOWED out from the garage.

YOUR VEHICLE CAN BE SOLD AT PUBLIC AUCTION UNLESS REDEEMED WITHIN 10 DAYS!
BALANCE OWED ON JUDGMENT REMAINS DUE.

GEORGE AIRDAY
CITY MARSHAL
sect 3, sub 4.3-96

GARAGE
L →

